



**Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen  
Kantonales Labor**

Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen (AVSV), Blarerstrasse 2, 9001 St.Gallen

Wasserkorporation Kaltbrunn  
Herr Viktor Rupf  
Schönaustrasse 26  
8722 Kaltbrunn

Kurt Schlumpf  
Trink- und Badewasserinspektor

Amt für Verbraucherschutz  
und Veterinärwesen (AVSV)  
Toggenburgerstrasse 11  
9602 Bazenheid  
T 058 229 66 23  
kurt.schlumpf@sg.ch  
<http://www.avsv.sg.ch>

St. Gallen, 20. August 2021

### Untersuchungsbericht L21.2031

Kunden-Nr: B005719  
Anzahl Proben: 5  
Eingangsdatum: 17.08.2021  
Witterung: letzter starker Regen vor 1 Tag  
Bodenfeuchtigkeit: nass  
Probenehmer: Viktor Rupf, Wasserkorporation Kaltbrunn  
Untersuchungsziel: mikrobiologisch  
Probenahmegrund: Kundenauftrag Laboruntersuchung

### Beurteilung

#### Erhebungs-Nr. 1, 2, 3, 4, 6

Die Wasserqualität entspricht zum Zeitpunkt der Probenahme bezüglich der untersuchten Messgrößen den gesetzlichen Anforderungen gemäss Trink-, Bade- und Duschwasserverordnung (SR 817.022.11; abgekürzt TBDV).

Freundliche Grüsse

Kurt Schlumpf, Trink- und Badewasserinspektor

Beilage: Rechnung  
Hinweis: Auszüge aus diesem Bericht dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Amtes für Verbraucherschutz und Veterinärwesen erstellt werden.

### Verteiler

- Bericht Kopie an: Wasserkorporation Kaltbrunn, Thomas Grünenfelder  
(thomas.gruenenfelder@wasserversorgung-kaltbrunn.ch)
- Bericht Kopie an: Wasserkorporation Kaltbrunn, Koni Jud (koni.jud@bluewin.ch)





## Resultate

Probenahmestelle	Pumpwerk Grossfeld II	Altersheim	Abgang nach Kaltbrunn - Verbundschacht	Quellaufbereitung Sonnenberg nach UV	
Material	Trinkwasser unbehand. an der Fassung	Trinkwasser im Verteilernetz	Trinkwasser im Verteilernetz	Trinkwasser behandelt nach der Behandlung	
Beschreibung		Altersheimküche - Aussenhahn			
Probenummer	P21.K188	P21.K189	P21.K190	P21.K191	
Erhebungsnummer	1	2	3	4	
Erhebungsdatum, -zeit	16.08.2021, 13:05	16.08.2021, 16:15	16.08.2021, 12:35	16.08.2021, 14:05	
Feldmessung extern					
Probetemperatur	°C	16.9	18.7	15.9	16.9
pH-Wert		8.01	8.43	6.93	7.06
Leitfähigkeit	uS/cm	651	436	366	487
Ergiebigkeit/Schüttung	l/min				268
Pegel Ruhe	m. ü. M.	420.95			
Biologie					
Trübung	TE/F	0.1	0.8	0.3	0.2
Färbung		keine	keine	keine	keine
Aerobe mesophile Keime	KBE/ml	1	32	4	0
30° C					
Escherichia coli	KBE/100ml	0	0	0	0
Enterokokken	KBE/100ml	0	0	0	0
Sulfitred. Clostridien	KBE/100ml				0



## Resultate

Probenahmestelle	Reservoir Berggarten			
Material	Trinkwasser im Verteilernetz			
Beschreibung				
Probenummer	P21.K192			
Erhebungsnummer	6			
Erhebungsdatum, -zeit	16.08.2021, 12:45			
Feldmessung extern				
Probetemperatur	°C	17.2		
pH-Wert		7.73		
Leitfähigkeit	uS/cm	459		
Ergiebigkeit/Schüttung	l/min			
Pegel Ruhe	m. ü. M.			
Biologie				
Trübung	TE/F	0.2		
Färbung		keine		
Aerobe mesophile Keime	KBE/ml	240		
30° C				
Escherichia coli	KBE/100ml	0		
Enterokokken	KBE/100ml	0		
Sulfitred. Clostridien	KBE/100ml			



## Liste der Beurteilungswerte

Parameter	Material	Beurteilungswert	
Aerobe mesophile Keime		300 KBE/ml	[HW]
Escherichia coli		0 KBE/100ml	[HW]
Enterokokken		0 KBE/100ml	[HW]
Färbung			
Sulfitred. Clostridien		0 KBE/100ml	[AB]
Trübung		1.0 TE/F	[HW]

## Methodenverzeichnis

Angaben zu den verwendeten Messmethoden und deren Kenndaten stehen auf Anfrage zur Verfügung. Hinweise zur Berücksichtigung der Messunsicherheit bei der Beurteilung von Höchst- und Mindestwerten finden Sie unter <https://www.sg.ch/> unter dem Suchbegriff "Entscheidungsregeln und Messunsicherheit". Die Ergebnisse des vorliegenden Berichtes beziehen sich ausschliesslich auf die untersuchte(n) Probe(n). Die Probenbeurteilung bezieht sich ausschliesslich auf die vom Kantonalen Labor zu verantwortenden Messwerte und nicht auf vom Kunden bereitgestellte externe Feldmessungen.

Methode	Nr	Methodik
<b>Methoden AVSV (akkreditiert)</b>		
Aerobe mesophile Keime	SOP-1089	Kultur
E. coli - Membranfiltration	SOP-1170	Kultur
Enterococcus spp (quantitativ)	SOP-1398	Kultur
Färbung	SOP-1501	visuell
sulfitreduzierende Clostridien	SOP-1171	Kultur
Trübung	SOP-1180	UV/Vis
<b>Methoden externe Prüfstellen (nicht akkreditiert)</b>		
Feldmessungen Kunden		

## Abkürzungsverzeichnis

<b>fett</b>	Beurteilungswert nicht erfüllt	[HW]	Höchstwert
nn	nicht nachweisbar	[MW]	Mindestwert
<	kleiner	[AB]	Anderer Beurteilungswert
>	grösser		
KBE	Koloniebildende Einheiten		

